

西國立志編

原名
自助論



第十一冊

9
4125
5



自助論第十一冊目錄

第十三編 品行ヲ論ズ即真正ノ君子ヲ論ス

勝侯氏曰此書



- ① 品行ハ人ノ有ル最貴ナル物
- ② 加寧^{カンニヤ}拉設爾^{ラセトル}ノ嘉言^{ホア}花納爾^{ホナトル}ノ善行
- ③ 弗蘭克林^{フランクリン}孟典^{モンティン}ノ品行信實ナリシ事
- ④ 品行ハ勢力ナリ
- ⑤ 勞爾德^{ロールド}亞斯金^{アスキン}ノ行規
- ⑥ 人皆品行ヲ修善スルコヲ目的ト爲ベシ事
- ⑦ 美名ノ價
- ⑧ 信實ハ品行ノ骨子
- ⑨ 言行一致内外間ナカルベキ事○沙伯^{シャパー}ノ好ル格言
- ⑩ 真實ノ品行

- ① 習慣ハ第二ノ天性
- ② 習慣ハ始ヲ慎ムベシ
- ③ 人ハ幼年ヨリ善習慣ニ長ゼシムベキ事
- ④ 福祥ハ習慣ニ由リテ得ラルベシ
- ⑤ 他人ヲ待スルニ温和ニシテ禮アルベキ事
- ⑥ 一顧盼ニテモ慈愛ノ情他人ニ通スル事
- ⑦ 中心ノ忠愛、外貌ノ禮儀
- ⑧ 容貌辭氣ノ修善スベキ事
- ⑨ 他人ノ異論ヲ容忍スベキ事○魑魅ノ喻
- ⑩ 眞實ノ心腸
- ⑪ 哥蘭的兄弟家ヲ興セシ事
- ⑫ 哥蘭的兄弟舊怨ヲ念ズシテ恩惠ヲ施セシ事

- ⑬ ジェントルメン 君子ノ義
- ⑭ ジェントルメン 君子ハ自ラ尊敬シ他人ヲ尊敬ス
- ⑮ 眞正ノジェントルメン 君子 賄賂ヲ受ザル事○空林登十萬金 我邦ノ三十ノ賄賂ヲ却ケシ事
- ⑯ 空勒斯カ十萬金ノ贈遺ヲ受ザリシ事
- ⑰ ナビール印度ニ在リテソノ諸王ヨリ一切贈遺ヲ受ザリシ事
- ⑱ 身外ノ富貴ハ眞正君子ノ徳ト相關カラス
- ⑲ 至賤ノ人往々眞正君子ノ精神アル事
- ⑳ 舟子ノ已ガ性命ヲ輕シ他人ヲ救ヒシ事
- ㉑ 澳士地利ノ帝弗蘭西斯貧民コレヲ亂ニテ死セシモノノ葬ヲ送リシ事

⑤ 英國ノ工人巴^{パリ}理ニ在テ送ル人ナキ棺車ヲ送^リシ事

⑥ 君子ノ行ハ信實ヲ以テ第一ト爲ベキ事

⑦ 剛勇ノ人ハ柔軟ノ心寛恕ノ行アル事

⑧ 英雄俠烈ノ行今世ニ至リ益盛ナル事

⑨ 兵卒ノ溫柔ナル事

⑩ 英國ノ船亞弗利加ノ海岸ニテ沈ミシ時船中ノ人

從容和靜ナリシ事

⑪ 君子ハ已ヨリ弱キモノヲ凌虐セズ

⑫ 君子ハ人ニ恩惠ヲ施ドモ徳色ナシ

⑬ 君子ハ已ヲ棄テ人ニ讓ル事

⑭ 德^{ドイ}勒^イ克^クノ品行

斯邁爾斯自助論一名西國立志編

第十三編 品行ヲ論ズ即真正ノ君子ヲ論ズ

タイムス新聞紙ニ曰國ヲ興シ國ヲ強シ國ヲシテ尊カ

ラシメ國威ヲ遠ニ及ボシ國ノ風俗ヲ善シ兆民ノ心

ヲ得驕傲ナル外國ヲ服スルモノハ真正ノ王位真正

ノ冕旒真正ノ權柄ナリコノ爵位ハ世襲ニ非ズ容貌

ニ非ズ才能ニ非ズシテ品行ニアリ品行ハ人ノ真正

ノ爵位ナリ

① 品行ハ人ノ有ル最貴ナル物

人ノ斯世ニアル真正ノ權勢ト稱スベキモノハ品行ナリ

品行ハ爵位ヲ假ズシテ自ラ爵位ヲ具ヘ財貨ヲ擁セズシ

テ別ニ産業ヲ有リ何ナル地位ニ居ルモソノ地位ヲシテ

榮光アラシメ何ナル會社ニ入ルモソノ會社ヲシテ崇高ナ
ラシメハハ大勢カアルハ貨財ハ及ブベキニ非ズ他人ヨ
リ尊敬セラレテコレヲ妬忌スルモハナシ言語ナクシテ
他人ヲ感化スルヲ常ニ言語スルガ如シ蓋シ品行ノ善ナ
ルモノハ篤敬正直ニシテ事ヲ處スル必ズソノ宜ニ合フ
ヲナリ故ニソノ他人ノ信任ヲ得他人ノ敬重ヲ得ルヲ天
下ニ比スベキモノアラズ
品行ノ善ナルモノハ人性ヨリ發スル形狀ノ善ナルモノ
ナリマタ各人ニ具ハル天命ト一致スルモノナリ故ニ品
行ノ善ナル人ハ衆人天良是非ノ心ニ合ノミナラズ邦國
ノ善治マレル動機ノ本ナリコレ平世ノミニ限ズ戰鬪ノ
時ト雖モ亦然リ故ニ拿破崙戰ヲ論ジテ德善ノ勢力ハ身

Canning. Russell. Horner.

體ノ勢力ニ十倍スト云リ抑モ邦國ノ勢力トイヒ邦國ノ
農工繁盛トイヒ邦國ノ文化昌明ト云モノ悉ク皆人民各
箇ハ品行ニ關係スルヲナリ而シテ律法トイヒ制度ト云モ
ハモ特ニ人民ノ品行ヨリ漸々ニ生長シテ形ヲ成セルモ
ノニ外ナラズ故ニ人民各箇ノ輕重ト邦國一體ノ輕重ト
ソノ介兩適ニ相同ジ人類ハ尊卑コソ實ニ邦國ハ尊卑ナ
レ凡ソ事原因アレバ必ズソノ效驗アリ故ニ人民ノ品行
ハ邦國百事ノ原因ナレバソノ品行ノ善惡ニ隨ヒテソノ
善惡ノ效驗ヲ邦國ノ景象ニ發スルヲナリ
(二)加寧拉設爾ノ嘉言花納爾ノ善行
人タトヒ學識少ク才能乏ク而メ又資産多スト雖モ苟モ
ソノ品行極善ナレバソノ地位ヲ論セズ或ハ工場ニ在リ

* Franklin. † Montaigne.

箇ヲ有ズ官職ヲ以テ故カト云バ花氏權威アラザル小禄ノ官員ニ過ス而モ僅數年コレニ居ルノミ才能ヲ以テ故カト云バ花氏中等ノ資性ニシテ英才ノ彰著セルモノナク特ニ小心謹慎ニシテ事ヲ作ス遲緩ナルノミソノ志唯心ニ是ト許ストコロノモノヲ為ルノミ辨オヲ以テ故カト云バ花氏ハ辨論ノ士ノ或ハ人ヲ驚赫シ或ハ人ヲ挑唆スル如キヲナシソノ說話穩靜ニシテ滋味アルノミ容貌ノ美雅ナルモノアリテ人心ヲ醺醉スルカト云ニ花氏特ニ正直ニシテ和順ナルノミ然バ何ヲ以テコレヲ得タルヤ蓋シ花氏ハ良善ノ本領良善ノ心情アリテ敬慎ニシテ職事ヲ勤ムル人ナリ特ニコノ品行アルノ故ニ由テコレニ就キコレト交ルモノヲシテ觀感信服セシメ一世ヲ傾動

スルニ至リ。コノ品行ハ別ニ天稟ノ才ヲ要セズ。他人ノ助
ヲ要セズ。人々自己ニ修得ラルベキモノナリ。然バ花氏極
テ平常ナル品行ヲ已ニ修メ極テ奇特ナル感化ヲ世ニ施
セシト云ベシ。抑モコノ時ニ當テ百姓會所ノ中ソノ才能
智辯花氏ニ百倍スルモノ少カラズ。然レ德行ノ價ヲ論ス
レバ花氏遠クコレニ超過セリ。誠ニソノ生平ヲ觀ルトキ
ハ苟モ能善行ヲ修レバ才氣中人ニ踰スト雖モ一世ノ表
率トナルヲ得ベク才能智辨ヲ競ヘル世ト雖モ他人ノ
敬愛ヲ得ベキヲ知ベシ。

(三) 弗蘭克林孟典ノ事

弗蘭克林ハ彌利堅ノ慷慨義烈ノ士ニシテ亦理學者ナリ。
崇高ノ職ニ居リ國ニ勲勞アリシガ常ニ自ラソノ功績ヲ

Character is power.

成タルヲ才能智辯ニ歸セズシテハ品行ハ信實ナル
トニ歸セリ故ニソノ言ニ曰ク予タゞ品行信實ナルヲ以
テ吾國人ニ重ゼラレタリ予言語拙惡ニシテ一句ヲ道出
ニモ多少ノ揀擇ヲ費セリ然レモ吾志願スルトコロノモノ
ハ常ニ能行ルヲ得タリト云リ蓋シ品行能他人ノ信
任ヲ得ルヲ尊卑上下ノ別アラズサレバ魯西亞ノ帝亞力
山大ハ人コレヲ評シテソノ一身ノ品行適ニソノ國法ト
價值相當ルト云リ孟典ハ法國ノ文行衆ニ顯レシ人ナリ
法國内亂アリテ兩黨相戰シ時紳董ノ中獨リ孟典ソノ門
ヲ鎖ザリシトゾ論者コレヲ贊シテ孟氏一身ノ品行ソハ
危難ヲ防ニ足ル遙ニ一隊ハ兵馬ヨリ勝ルト云リ

④品行ハ勢力ナリ

Stephen of Colonna.

希臘ノ古諺ニ智識ハ勢力ナリト云レ品行ハ勢力ナリト
曰フノ意義更ニ好ニ如ズ天良ヲ失ヘル智覺ノ心品行ナ
キノ才智善良ナラザルノ伶俐ハ各ソノ分ニ隨ヒ權能勢
カナシト云ベカラス然レモ畢竟欺詐ヲ惡ヲ作タメノ勢力
ノミ故ニ賤ムベクシテ稱スルニ足ス譬ハ剪經賊及ビ攫
客ハ姦巧ヲ用ヒテ他人ノ物ヲ攘奪スルカ如シハ巧妙
ヲ稱賛スルヲ得ベケンヤ
人ノ品行ハ真實善良ノ德アルヲ以テ本ト爲スコノ德ア
リテ又心志ノカスリ二者合テ一トナレバソノ勢力ノ強
弱天下コレヲ禦モノナカルベシカクノ如キノ人ハ善ヲ
作ニ勇ミ惡ヲ防ニ強ク艱難ヲ忍ビ凶禍ニ敵スルノカア
ルヲナリ格倫納ノ士提反鄙賤ナル仇敵ノ手ニ落シ時敵

人コレヲ調笑シテ、今汝ノ城ハ安ニ在ヤト曰ケレバ、士提反ソノ手ヲ心上ニ當テ、コハニ在リト、毅然トシテ答シトイヘリ。品行端正ナル人ハ、凶禍災厄ニ逢トキハ、ソノ光輝益大ニ發越シ、或ハ盡ク失敗喪亡ニ至ル雖モ、ソノ義勇ハ却テ益大ニ顯出コナリ。

(五) 勞爾德亞斯金ノ行規

勞爾德亞斯金ハ、自主ノ道理ニ原ヅキ、實事是ヲ求ルノ人ナリ。ソノ定タリシ行狀ノ規則ハ、凡少年ノ人コレヲ心肝ニ銘スベシ。曰、予幼年ノ時、始テ吾父ヨリ一ノ訓戒ヲ聞リ、曰、常ニ自知ノ良心ニテコレハ已ガ職分ナリト思フハ、何事ニテモ心ヲ盡テ之ヲ做ベク、而モソノ成敗ハ上帝ニ聽スベシトナリ。予コノ訓戒ヲ服膺シテ忘ズ、棺ヲ蓋ニ至マ

デコレヲ行ント欲ス。蓋今日ニ至マデコレヲ謹ミ守リシガ、塵世ノ凶害ヲ受サルノミナラス、福利荐臻トヲ覺エタリ。實ニコノ訓戒ハ、人ノ福祉ニ至ルベキノ路ナリ。予マタコノ路ヲ兒子輩ニ指示シ、コレニ循ヒ行シメント思リ。

(六) 人皆品行ヲ修善スルヲ以テ目的ト爲ベシ

凡ソ人ソノ品行ヲ砥礪シ、善人君子トナラント思ヒ、高尚ナル志願ヲ立ベシ。蓋シ良善ノ品行ヲ已ニ得ント欲セバ、必ズ奮勉シテ力ヲ出スベク、ソノ德行ハ進ムニ隨ヒ、ソノ志念益堅ルベシ。抑モ人高尚ナル品行ヲ以テ目的ト爲トハ、甚ダ好シ。縱ヒ全ク未ダコレヲ已ニ得ルコト能ハズ、早ク已ニ邪惡ノ道ニ入トヲ免カルハナリ。埒士禮立曰、少年ノ高キ、仰ガザルモノハ、必ズ卑ニ俯ス。而モ精神意氣ハ天ニ

神飛セザルモノハ必ズ地ニ匍匐スト云リ。若爾日。花伯的ノ詩ニ曰ク。

汝ノ容止ヲ卑シ。汝ノ志謀ヲ高セヨ。然バ汝謙心ニシテ大量アルノ人ト爲ベシ。汝ノ精神意氣ヲシテ低沈セシムルヲ勿レ。蓋シ蒼穹ヲ目的トナシテ。箭ヲ射モノハ一樹ヲ正鵠トスルモノニ比スレバ。遙ニ高ク戾ルベシ。蘇葛蘭人ノ諺ニ曰。汝金袍ヲ掣ベシ。然バ汝ツノ一袖ヲ得ント。凡ソ人高尚ナル心術行狀ヲ已ニ得ント志タランニハ。必ズ始發程セシ處ヨリ。遙ニ高處ニ進ベシ。縦ソノ得ルトコロノ造詣始志セシ境地ニ及バズトモ。畢竟ソノ利益アルヲ永ク窮盡サルベシ。

七 美名ノ價

世ニ偽德偽行ノ人。マタ少カラズ。然モ眞實ノ品行ハ決シテ他人ニ誤リ認ラルベカラス。貨物ノ價ハ或ハツノ眞ヲ掩ヒ人ヲ欺クベケレバ。品行ノ價ハシカラス。必ズ衆人ノ眼ヲ逃ザルナリ。參將查的律斯一箇ノ忠直ナル人ニ向ヒ我レ千金ヲ以テ子ノ美名ヲ買ント欲スト云フ。ソノ人何ノ故ゾト問バ。查氏戲ムレ答テ。我ハコレヲ以テ一萬金ニ做得ベシト思ガ故ナリト云シトナリ。

八 信實ハ品行ノ骨子
言語ハ信實行爲ハ信實ハ人ノ品行ニ於テ身體ノ脊骨アルガ如クコレナケレバ立ツ能ハズ。昔シ羅伯比耳宰英國ノ歿セシ數日ノ後。宅林登丟克爵ノ如シ公侯議院ニ於テ比耳ノ卓絶ナル品行ヲ稱揚セルツノ言語洵ニ辭理雙絶ト

云ベシ。曰。今コノ院ニ會スル諸侯皆羅伯。比君ノ品行ノ尊
ベク敬スベカリシヲ記憶シ玉フベシ。予久ク君ト公堂ニ
在テ職務ヲ共ニシ。又久ク私宅ニ於テコレト交誼ヲ締
レバ。君ノ人ト爲ヲ識フ。甚熟セリ。情吾平生ヲ回視スルニ
ソノ言行信實公正ニシテ。堅ク憑信スルニ堪タル未ダ君
ニ愈ル人ヲ見シコナク。ソノ闔國民衆ノ爲ニ心カヲ竭
福利ヲ謀ル。未ダ君ニ勝ル人ヲ見シコナシ。又吾平生君ト
相談論セシモノヲ顧思スルニ。一回ニテモ。君ノ固ク真理
ニ附セザリシヲ見シコナク。又曾テ一言ニテモ。君ハコ
レハ實事ナリト。心ニ堅ク信ゼザルモノヲ言レシコナカ
リキト云リ。蓋シ比耳カクノ如ク。心思高尚ニシテ。言行信
實ナリシユエ。ソノ感化博ク他人ニ及ビ。自ラ勢威アリテ

一世ニ仰ガレシナリ。

九言行一致内外間ナルベキヲ并ニ沙伯ノ好メル
格言

言行一致内外間ナルベキハ品行ノ信實ナル本質ナリ。故ニ人
タルモノハ外ニ見ルハモソヲシテ内ニ實ニ存スルモノ
ト同一ナラシムベシ。爾利堅ノ一紳董深ク額蘭未爾沙伯
ノ德行ヲ慕ヒ。ソノ兒子ノ一人ニ名ヅクルニ。沙伯ノ名ヲ
以テシ。又書牘ヲ沙氏ニ寄せ。ソノ事ヲ言ケレバ。沙氏報書
ヲ作リ。曰ク。吾家ニテ甚好ル格言アリ。願クハ足下コレヲ
以テ。ソノ名ヅケシ郎君ニ教ヘ玉ヘ。曰ク。凡テ汝ノ外貌ニ顯
ハサント欲スルモノハ常ニ必ズ中心ノ誠ヨリ出ベキヲ
務ベシトナリ。吾大父人ト爲リ。淳樸忠直ニシテ。公ニ在ト

私ニ在^ルトヲ論ゼズ。眞實ナル品行ヲ以テ。特ニ顯シガ。恒ニ好^シデコノ格言ヲ誦セシト。吾^ガ父常ニ語リト云^リ。凡ソ人自ラ恭敬シ。及ビ他人ヲ恭敬スルモノハ。ユノ格言ヲ佩服スベシ。スナハチ唯^タハ己^ノハ。做^スハ志^ヲザセルモノハ。忠實ニ做^スシ。自ラ知^ルハ良心ニ根^ヲザシ。コレハ外面ハ品行ニ發スベキナリ。抑モ人ソノ品行ソノ言語ト相^テ背^リ反^ススルモノハ。決シテ他人ヨリ尊敬セラルベカラス。而^テメソノ言語。介^メ兩^タアラズシテ。他人コレヲ信ゼズ。縱^シヒ眞實ノ事理ナリ^トモ。ソノ唇ヨリ出^ルハ。荒誕ニ似タルヲ覺ユ。

⑩ 眞實ノ品行

眞實ノ品行ハ。密房暗室ニ在^リテモ。吾^ガ心ニ當然ト思ヘルモノヲ行^ヒ。ヒ衆人ノ視聽スルトコロノ地位ニ在^リテモ。吾^ガ心ニ

是^ノナリト許セルモノヲ行^フコナリ。一童子ノ善教育セラレシモノアリ。或人コノ童子ニ問^フテ。嚮^キニ一人ノ見ルモノ。コニ在^リザリシ時。何故ニ梨^ナ子^シヲ取^リテ。夾^{ホウ}袋^{ケツ}ニ藏^カザリシヤト言^ヒシカバ。童子答^ヘテ。コニ切^タニ人ノ在^アリシナリ。即チ我自^ガラコレヲ見ルモノ在^リシナリ。我自^ミラ。吾^ガ身ハ忠實ナラザル事ヲ爲^スヲ見ルニ忍ビスト云^ヒシトナリ。コノ語甚ダ近小ノ事ニ似タレ^ドモ。自^ミ知^ルハ良心ニ原^{モト}ヅキ。外面ノ品行ニ發スベキ大道理ヲ證スル例トナスベシ。コノ道理ハ。毎日毎時ニ人ノ品行ヲ鎔鑄シ。每刻ニ人ノ勢力ヲ增長スルナリ。マタコノ道理ハ。人ノ品行ヲ保護スル城寨ナリ。コレナカリセバ。誘惑ノ事ニ試^ミラル。時ニ必ズ信實ナラス。正^マ經^ジナラザルヲ爲^ステ。汚穢下賤ナル品行ニ沈^ミ陷^ルベシ。且罪惡ノ事

* Metastasis.

ヲ為バ、ソノ行ハ成敗ヲ問ズ、ソノ顯露スルト、隱藏スルト
ヲ論ゼズ、切ニ罪人ニシテ、平民ニ非ズ、蓋シ人暗地ニ惡ヲ
做バ、必ズ心中陰ニ安ラザルヲ覺ルモノアリテ、自ラ我ヲ
呵責スルヲナリ、コレ乃チ自ラ知ノ良心ト喚做ルモノ、
作用ニシテ、罪人ノ逃ベカラザル刑苦ナリ。
(十) 習慣ハ第二ノ天性
人ノ品行ハ、善習慣ノ力ニ賴リ、細々ナラズ、故ニ善習慣ヲ
養ヒ長ズレハ、善ニ進ミ、惡ニ遠ル為メ、大裨益トナルナリ。
常言ニ曰ク、人ハ習慣ノ一塊肉ニシテ、習慣ハ第二ノ天性
ナリト、墨答斯答勺オモヘラク、人ノ心思ニ於ル行為ニ於
ル共ニソノ數反復スルハ、力ニ關ル、甚ダ大ナリト、故ニ
ソノ言、遂ニ人間萬事一モ慣習ニ非ルモノナシ、德行ト雖

* Butler.

氏亦慣習ナリト云フニ至リ、拔的列爾ソノ著セルアナロシイ名書
ノ中ニコレヲ論ジテ、オモヘラク、人自ラ善行ヲ練習シ、勉
テ誘惑ニ抵抗スベシ、カクシテ、德義ヲ癖習トナラシメ、バ
久後善ヲ為リ、惡ニ陷ヨリハ、易カルベシトナリ、ソノ言ニ
曰、身體ノ習慣ハ、外面ノ行為ヨリ生ジ、心術ノ習慣ハ、中ニ
志ストコロノモノヲ外ニ行出スヨリテ生ゼリ、即チ天命
ニ遵順スルノ心、及ビ眞實公正仁愛等ノ心ヲ、品行ニ發出
スルヲ務メ、コレヲ以テ、心術ノ習慣トナスベシ、勞爾德伯
路寒、嘗テ少年ノ習慣ノ重スベキヲ論ジテ、我思ニ上帝
ノ管轄シ至フ人間萬事、皆習慣ニ由サルモノナシ、人類ノ
習慣ヲ助クルモノハ、立法者、及ビ學校ハ、教師ヲ首トス、蓋
シ何事ニテモ、習慣ヨリシテ、容易ナリ、既ニ習慣セシハ、

ソノ路ヲ離ル。極テ難モノナリト云リ。タトヘバ。節適ニ
酒ヲ飲ヲ以テ習慣ト爲トキハ。酣醉ノ度ニ過タルヲ嫌ヒ
惡ベク。儉約ヲ以テ習慣ト爲トキハ。浪費亂用ノ事ヲ自ラ
厭テ爲ザルベシ。故ニ人常ニ警省シテ。惡習ニ染ザルヲ要
ト爲ベシ。何ニトナレバ。人ノ品行。一回惡ニ負トキハ。一回
弱ナリ。久キ後ナラデハ。舊ニ復スルヲ能サルモノナリ。俄
羅斯ノ文士ノ語ニ。習慣ハ。瓔珞ノ頸ノ飾ナリ。ソハ。結頭ヲ
鮮バ。衆珠皆糸ヲ失ナスベシ。品習慣ノ始ヲ慎マザレバ。義
ルハ。絶妙ナル喻言ト稱スベシ。
(十一) 習慣ハ始ヲ慎シムベシ
人何ノ境地ニ在リトモ。必ず慣習ヲ自ラ造リ出スモノナリ。平
生ニハ。見ルベカラザレバ。モシソノ慣習セル事ヲ改メント

欲シコレニ抵抗スルトキニ臨デ。ソノ勢力ノ早已ニ強大
トナリシヲ覺ベシ。凡ソ一タビ做シ。再ビ做ハ。忽易ヲ覺
エ。コレニ傾向ヒ。後ニハ遂ニ改ベカラザルニ至ル。蓋シ慣
習ハ。始ニ於テソノ力弱ナリ。蜘蛛ハ糸ニ似タリ。然レ一タビ
癖習ヲ成セバ。鐵鎖ヲ以テ束縛スルヨリモ強シ。凡ソ人生
ノ細事。各々單行スレバ。甚ダ緊要ナラザルニ似タリ。然レ
相ヒ共ニ合湊スレハ。極重至緊ノ利害ヲ生ゼリ。雪花ノ飛ヲ
觀スヤ。片々地ニ點スル。靜ニシテ聲ヲ成ス。然レ山上ニ積
堆スルトキハ。雪崩トナリテ。村落人家ヲモ壓壞スルニ至
ナリ。
自ラ恭敬スルヲ。自ラ助テ。勤勉ナルヲ。信實ナルヲ。凡ソコ
レ等皆習慣ノ善ナルモノナリ。道理ハ。習慣スルモノ。ハ。稱

呼ニシテ。習慣ハ。道理ハ。實事ニ行ルハ。モハナリ。習慣ノ或ハ善或ハ惡ナルニ由テ。恩惠ノ主トナルベク。暴虐ノ人トモナルベシ。蓋シ人年齒ノ長スルニ隨ガヒ。各ノ自由ノ行為。ソノ習慣ノ中ニ掛リ。己ガ身ヲ圍ル。鍊鍊ニ縛縛セラレベシ。故ニ始ヨリ善キ習慣ヲ長スベキヲ最要ノ務トナスベキナリ。

⑤ 人ハ幼年ヨリ善習慣ニ長ゼシムベキ事

人ハ幼少ヨリ。善習慣ニ長ゼシムルヲ要スベシ。蓋シ少年ノ中ニ。習慣トナレルハ。終身永續シテ變ゼス。譬バ木ハ皮ニ文字ヲ刻ムガ如シ。ソノ木ノ長スルニ隨ヒ。文字モ共ニ大ニナルナリ。兒童ノ時。ソノ後來性ベキ道ノ中ニ入テ教育スベシ。然バ年長大ナルニ及ビ。ソノ道ヲ離レ背ザ

* Colingwood.

ルベシ。起初ノ中。既ニ結末ヲ包含ス。一生ノ道路ハ。發軔ノ時ニ於テ。方向既ニ定リ。後來ノ命運既ニ決スルナリ。勞爾カドイデ德格林ドグリン鳥德ワウデソノ愛スルトコロノ一少年ニ謂テ曰ク。汝未ダ二十五歳ニ至ザルニ及デ。終身ハ品行ヲ立ベキヲ要スト云リ。習慣ハ。年ノ長スルニ隨ヒ。勢力ヲ長ジ。コレヨリ品行ヲ造リ出スヲナレバ。既ニ習慣シテ品行トナレルモノヲ。長大ノ後。新ニ別路ニ轉スルハ。甚ダ難ナリ。凡ソ人既ニ知モノヲ忘ント欲スルハ。未ダ知ザルモノヲ學ヨリ更ニ難シ。希臘ニ善笛ヲ吹ル人アリキ。ソノ弟子ノ元來拙キ師ヨリ學シモノニハ。常ニ倍スル修金ヲ出シマシトナリ。實ニ舊習ヲ除去ハ。齒ヲ扭拔ヨリハ痛甚ク。為難キノ事ナリ。試ニ懶惰ニ習フ人。妄ニ金錢ヲ費ス人。或ハ酒ヲ嗜

*Mr. Lynch.

癖ヲ成タル人ヲ教訓シテ、ソノ行ヲ改シメントストモ、能改得ルモノ、十二モアラザルベシ。蓋シコレ等ノ習慣、久已ニ深キ疵トナリ、體中ノ全キ部分ヲ成タレバ、コレヲ除キ去、アタハザルナリ。サレハ、^林知ノ言ニ、善習慣ヲ形ヅク。ラント。謹ンデ心ヲ用ル。ノ習慣コソ、最モ明敵ナル。習慣ナルベケレト云リ。

④福祥マタ習慣ニ由テ得ラルベシ

習慣ノ品行ヲ造リ出ス。ハ言モサラナリ。人生ノ福祉ト雖、亦習慣ニ由テ得ラルベシ。凡ソ天下ノ事物、一方ハ明ニ、一方ハ暗シ。故ニ人マタ二種アリ。常ニ明ナル一邊ヲ見ルニ慣ルモ、ハアリ。マタ暗キ一邊ヲ見ルニ慣ルモ、ハアリ。蓋シ日夜吾耳目ニ接スルモノ、善惡吉凶美醜アリ。吾心志

ニ感ズルモノ、喜怒哀樂愛憎アリ。然ニ一種ノ人ハ、常ニ善ナル。吉ナル。美ナル。一邊ヲ見ルニ慣レ。喜ビ樂ミ愛スル情ヲ起スニ慣ヘリ。一種ノ人ハ、常ニ惡ナル凶ナル醜ナル一邊ヲ見ルニ慣レ。怒リ哀ミ憎ム情ヲ發スルニ慣ヘリ。同キ遭際ニ會シ、同キ命運ヲ受ト雖、凡、人心ノ習慣ニ由テ、コノ二種ノ異アリ。即チ禍福ノ差アルヲナリ。學士戎孫曰、常ニ物ノ善一邊ヲ見ルニ慣ル人ハ、一年一千金ノ資産アル人ヨリ富リト。蓋シ人コレニ慣ルハ、自然ニモ由ベケレ。亦ソノ志意ヲ以テ、福祥ノ一邊ニ着眼シ。習慣トナサシムベシ。コノ方法ニ隨ハ、他ノ習慣ノ如ク、福祥ハ想念マタ習慣トナリ。次第ニ養ヒ長ズルヲナリ。蓋シ男女ノ差別ナク、カクノ如ク福祥ノ想念ヲ生養シ。温和ノ性情。藹吉ノ風度ヲ

習ヒ長ズルヲ、ソノ人ト為テ完全スルニ於テ、細々ナラズ、
タトヒ學問廣ク、藝業勝ト雖モ、コノ習慣ヲ缺タランニハ、
福分ナキノ人タルベシ。嗚呼、コノ福祉ノ習慣、豈ニ習慣中
ノ最要ナルモノニ非ズヤ。

⑤ 他人ヲ待スルニ温和ニシテ禮アルベキ事

極小ノ孔竅ト雖モ、天日ノ光ヲ室中ニ納レ、幽暗ヲ照カ如
ク、極小ノ事ト雖モ、人ノ品行ハ全體ヲ顯スニ足リ、蓋シ品
行ハ、小事ノ善理ニ順ツテ行ヘルモノ、集リタルナリ、毎
日ノ生涯ハ、石礪ニ似タリ、コ、ニ於テ、吾品行ノ室屋トナ
レル物料ヲ得、コ、ニ於テ吾習慣ノ形狀トナレル面角ヲ
粗ク砍出スヲナリ、抑モ吾品行ノ外ニ顯レ、他人ニ接スル
ノ顔色容儀ハ、決シテ忽ニスベカラズ。我ヨリ上ナル人、我

ヨリ下ナル人、及我ト同等ナル人ニ向ヒ、何レモコレヲ待
遇スルニ温和ニシテ禮アルベキヲ要ス、蓋シ禮貌ヲ以テ
人ヲ待スルヲハ、吾内心ノ恭敬ヲ表スモノナレバ、他人ノ
コレヲ受ルモノ、必ズ悦ブベク、吾心ハサラニコレニ増テ
十倍悦シカルベシ、人タトヒ、穢ニ一錢ナシトモ、他人ニ交
ルニ温和ニシテ禮貌アルヲハ、做得ラルベシ、學ヲ為ザ
ルトモ、恭敬ノ心ヲ盡トハ、做得ラルベシ、人、朋友會社ノ中
ニ在リテ、温和恭順ナルハ、恰モ、光輝ノ聲ヲ做ラシテ、百物ニ
各様ノ色ヲ與ルガ如ク、ソノ徐々トシテ他人ヲ感移スル
ヲ、高聲ノ言語、及ヒ強猛ノ勢力ニ愈レリ、極小ナル金枝蘭
ヲ見ズヤ、春風和ヲ扇ノ時ニ當リ、土塊ヲ擡起シ、コレヲ破
リテ、萌芽ヲ發セリ、温和柔順ノ大勢力アルヲ、コレヲ以テ

譬トナスベシ。

⑥ 羅伯遜ノ書牘

唯一顧盼ノミニテモ、慈愛ノ真情ヨリ出ルモノハ、他人ヲシテ、喜悅歡樂セシムルモノナリ。羅伯遜ノ書牘ニ曰、予嘗テ日曜日ニ、寺院ヲ出シ時、一ノ貧キ女兒ヲ哀ナリト思ヒツ、コレヲ見タリ、予ハ心ヅカザリシガ、某夫人、カノ時ツノ女兒ノ眼、睭ニ感恩ノ淚、浮ルヲ見シトテ、予ニ語リ、嗚呼コレ一ノ教訓ナルカナ、抑モ悅樂ノ福ハ、カバカリ容易ニ他人ニ與ヘ得ラル、モノナルカ、コレニ就テ思フニ、人毎日行事ノ間ニ、仁愛ヲ施シ得ラルベキ機會ヲ失フ、幾何ゾヤ、今コノ時ノ事ヲ回憶スレバ、コノ女兒ヲ見シ時、惻怛哀憐ノ情、吾胸中ニ填滿シ、行過シ後マデモ、コレノミ思ヒ屬ケ。

他事ニ及ザリキ、サレバコノ真情ヨリ出シ、一顧盼早クモ、女兒ノ心ニ通ジ、暫時ノ間、彼ヲシテ愛日ノ光ヲ受ガ如キヲ覺エ、歡喜ノ淚ヲ灑シメ、マタ暫時ノ間、彼ヲシテ身世負荷ノ輕ヲ覺エ、悲愁ノ情ヲ慰シメタリシナリト云リ。

⑦ 中心ノ忠愛、外貌ノ禮儀

手采容儀ハ、人生ハ、光色ニシテ、律法ニ比スレハ、更ニ緊要ナリトス、何ニトナレバ、律法ハ、日用ノ間、時ニ見エ、時ニ隱モノナレバ、手采容儀ハ、時トシ處トシテ有ザルトコロナシ、フノ人衆ノ中ニ透リ入リ、恰モ呼吸スル天空ノ氣ニ似タリ、抑モ手采容儀ハ、心術ノ外ニ發見スルモノナレバ、手儀ハ、善ヲハシ、下ヲ欲セバ、内ニ忠愛ハ、心ヲ存スベシ、即相共ニ福利ヲ享ク、快樂ナル交誼ヲ締ント思フ要重ナル原質。

ナリ。内ニハ。コノ原質ヲ存シ。外ニハ。慇懃ニ禮貌ヲ以テ相
待遇ス。カクセバ。溫柔。藹吉ナル。手儀由テ。生スベキナリ。夫
人。孟梯額曰。一錢ヲ費サズシテ。萬事ヲ買得ベキモノハ。禮
貌ナリト。實ニコノ言ノ如ク。吾身ヲ損セス。錢財ヲ要セス
シテ。親懇ナル禮貌ハ。倣シ得ラルベシ。罷禮嘗テ女王以利
沙伯ニ謂テ曰。陛下萬民ノ心ヲ懷玉ヘ。然バ陛下萬民ノ心
ヲ得。并テ萬民ノ銀袋ヲ得玉フベシト。蓋シ人。外面ヲ修飾
スルヲナク。智巧ヲ用ヒズ。タゞ一味忠愛ノ心ヲ以テ。自然
ニ行ヘバ。朋友會社ノ中ニ。好性情。好風度。自ラ顯レ出デ。福
祥ノ氣。彼我ノ胸中ニ滿ヌベシ。人生日用ノ間。細小ナル禮
貌。單々ニ分テ見バ。真正ノ價。甚ダ少ニ似タリ。然レ反復積
累スルトキハ。重要ナルモノト成ナリ。恰モ零碎ノ光陰ノ

如ク。又。毎日ニ積ル。一小錢ニ似タリ。十二箇月ノ末。或ハ一
生ノ終ニ至ハ。驚ベキ大數トナリ。重大ノ效驗ヲ見スナリ。
① 容貌辭氣ハ。德行ハ。華采ナリ。忠順ナル言語。忠順ナル顔容
ハ。大ニ德行ノ價ヲシテ高ラシムルナリ。縱ヒ善德ノ實ア
リトモ。酸面薄相ヲ以テ。他人ヲ待スルモノハ。決シテ人ニ
親附セラルベカラズ。又。縦ヒ心ニ邪惡ナシト雖モ。傲慢ナ
ル態ヲ露シ。人ニ對シテ忤逆不快ナル言ヲ道モノハ。誰ニ
モ驩愛セラルベカラズ。又。一種ノ人。偽テ謙讓ヲ為シ。實ハ
已カ高大ヲ示サント欲スルモノアリ。尤モ人ヲシテ堪ザ
ラシム。亞白尼西ハ有名ノ外科醫ナリ。仙巴多羅買醫院ノ
官員トナラント思ヒシ時。ソノ監督ナリシ人ノ家ニ往キ。

亞白尼西
英國有名
外科醫士
明和元年
生天保二
年没

コレニ逢ンヲ求ムノ人ハ、雜貨ヲ賣ル富商ナリ。亞氏
未ダ一語ヲモ發セザルニ、コノ人已ガ提拔ヲ求ン爲ニ來
シト思ヒ、^{カキ}賑櫃ノ後ヨリ、滿身ノ傲氣ヲ以テ、^{アベルニ}亞氏ニ謂テ曰、
僕思フニ、君ハ僕ノ提拔ニ由リテ利運ヲ得ントテ來リ玉フナ
ルベシ。今コソ君ガ終身ニ關係スル一大事ノ時ナレト。亞
氏コレヲ惡ミ、對テ曰ク、否予コレガ爲ナラス。予一邊^{ベニ}居ノ
無花菓ヲ買ントテ來シナリ。速ニ包デ予ニ授ヨ。予直ニ去
ベシト云シトナリ。容貌辭氣ヲ修善スルハ、人生ニ於テ欠
ベカラザルハ事ナリ。蓋シタゞ外面ヲ飾リ、言色ヲ好スル
ヲ務トスルハ、輕佻浮薄ニシテ賤ムベシ。然レ内ニ德善ノ
心アレバ、外貌ハ何ヤウニテモ宜トハ言ベカラス。温和ニ
シテ禮貌アルハ、人々務テ修ザルベカラズ。就中貴顯ノ

地位ニ居テ、他人ト大事ヲ商議シ、公務ヲ料理スル人ハ、尤
モ容貌辭氣ヲ修善スベシ。ソノ成敗得失ニ關係スル、細
小ナラス。縱ヒ端正信實ノ品行アリト雖モ、外貌ニ發スル
モノ、温和ナラス。恭敬ナラザレバ、ソノ施ストコロ、博カラ
ズ。ソノ成就スルトコロ、限アリ。蓋シ善人ヲ觀モノハ、固ヨ
リ容貌ノ疎脱、言語ノ闕失ヲ咎スシテ、特ニソノ眞實ノ德
行ヲ察スベシ。然レ世ニカクノ如キ人ハ、甚ダ少ナシ。大抵
ハ、外貌ヲ以テ、人物ヲ議論スルコトナリ。サレバ事任ニ當ル
人、内ハ德行ヲ實ニシ、外ハ容貌ヲ修メザルベカラス。
⑤ 他人ノ異論ヲ斟酌スベキ事 ○魑魅ノ喻
コ、ニ他人ヲ待スル眞正ノ禮貌ト稱スベキ一法アリ。即
チ他人ハ議論意見ニ抵牾セズシテ、虚心ニコレヲ斟酌商

量スベキナリ人ノ已ガ説ヲ固執シテ他人ノ言ヲ納ザ
ルモノハ極愚極歎ト名ヅクベク。驕傲ニシテ自ラ是トシ
他人ヲ卑ミ視ルモノハ惡徳ノ冠ト云ベシ。サレバ他人ノ
議論已ト異ナルモノヲ聞ト雖モ。妄ニ吾一己ノ見ヲ以テ
コレヲ駁スベカラス。容忍シテ又容忍スベシ。且人ニ對シ
テ已ガ議論ヲ述べ意見ヲ語ニハ極テ温和極テ柔軟ナル
ベシ。決シテ惡言ヲ出シ。激談ヲ肆ニスベカラス。口舌ノ争
時トシテハ拳ヲ以テ相戰ヨリ甚シ。拳打ノ傷ハ瘡ヤスシ。
言語ノ瘡ハ愈ガタシ。慎マザルベケンヤ。抑モ我ニ客氣争
心アリテ。他人ノ議論ヲ聞トキハ。タツソノ異ナルヲ見テ。
ソノ同ヲ覺エズ。苟能虚心ニシテコレニ附近シ。體貼スレ
バ。始相異ナリト思モノ。次第ニ我ト同ヲ覺ベキナリ。昔シ

威爾士ニ於テ道ヲ講ズルモノアリキ。ソノ言ニ曰。我嘗テ
霧深キ曉ニ山間ノ路ヲ行シニ。遙向ナル山側ニ。動ク物ア
リテ。ソノ形ノ怪ヲ魑魅ナドニヤト思フ程ナリシガ。次第
ニ邊近ク進ミテ見レバ。正シク路行ク人ナリ。サテソノ人
ニ追ヒ付タレバ。コハイカニ吾弟ニテアリシナリト云リ。

③ 眞實ノ心腸

眞實ノ心腸。慈愛ノ胸懷ヨリ發出スル自然ノ禮貌ハ。貴賤
尊卑ニ拘ラス。人々コレヲ做得ベシ。工匠ト雖モ。教官爵士
ト異ナルヲナク。コレヲ已ノ所有トスルヲ得ベシ。蓋シ勞
工賤業ヲ爲ノ人ト雖モ。言語鄙陋ニシテ可ナルベシト云
フ理アラズ。容貌粗暴ニシテ可ナルベシト云フ理アラズ。
歐羅巴洲諸國ノ人民。貴賤ヲ論セス。禮貌アリ。潔行アリト

培氏蘇格
蘭詩人室
曆九年生
寬政七年
没

R. Burns.

稱セラル、コナルガ。我英國ノ人ト雖モ、亦タコノ徳ヲ己
ニ得ラルベシ。コノ徳ハ、修養ヲ以テ己ニ得ラルベク、邦國
一體ハ親和驩愛ヲ増シ、得ベキナリ。抑モ天ノ人ニ予ル
ニ廣大ノ心ヲ以テスルコト、極貴ヨリ極賤ニ至ルマデ、極富
ヨリ極貧ニ至ルマデ、少モ異ナルコトナシ。コノ廣大ノ心ヲ
存シ得ルモノヲ、ジエントルメン君子ト曰フ。コノジエントルメンハ、外
貌ヲ以テ名ヅケラル、ニ非ズ。蓋シ粗布ヲ衣ル貧民ニシ
テ、ジエントルメンナルモノアリ。美服ヲ着ル貴人ニシテ、ジエン
トルメンナルモノアリ。羅伯・培尼斯、嘗テ壹丁不大族ノ一少年
ト伴ナヒ、路ヲ行ケルトキ、相識ル正直ナル田農ニ逢ヒ、懇
ニコレト言語ヲ交タリ。少年ナニトテカ、ル賤キ人ト語
レシヤト問ケレバ、培尼斯答テ曰、サテモ怪コトヲ申ル、モ

ノカナ。吾今共ニ語シハ、高冠大帽ニアラス。美履ニアラス。
冠履ハ中ナル人ナリ。コノ人ハ、尊ベキ真正ノ價アルモノ
ナリ。君ト吾如キモノ、十人相合ト雖モ、恐ハ彼人ノ介爾ニ敵
シガタカルベシト云ヘリ。蓋シ流俗ノ人ハ、外面ヲ以テ、他人
ノ貴賤ヲ論ズルノミニシテ、中心ノ尊卑ヲ識ル能ハズ。然ニ
真實心腸アル人ハ、常ニ他人真正ノ品行ヲ洞然トシテ看
出コナリ。

⑤ 哥蘭的兄弟家ヲ興セシ事

哥蘭的氏兄弟維廉・查爾斯・ハイングア子スシャーニ住スル農民
ノ子ナリ。或時河水俄ニ溢レ、出家屋田地、盡クコレガ爲ニ
没セラレ。コ、ニ居ルコト能ザレバ、父子三人、日工ヲ爲テ過
活セバヤト。南方ニ向ヒ、蘭加社ニ近キ地マデ往ケリ。ワルメ

Grant.

スレイト云、ルワタリナル山ニ登リ、ツノ頂ヨリ四方ヲ見渡セ、バイルウェル河ノ如ク、ニ崖谷ヲ廻テ流ル。哥氏父子始テ至ル旅客ナレバ、コノ山ノ何ノ方ヨリ降りナバ、工食ヲ得ン村落ニ達スベキト知ヘキヨシモアラズ。因テ杖ヲ立テ、ハ倒タル方ニ向ヒ、往キカバラムスボタムニ至リ、コニテ狎花工ノ職ヲ始タリ。三人共ニ勤勉ニシテ酒ヲ好ス。嚴正信實ナリシ故ニ、東主ニ信ゼラレ、次第ニツノ身登進シ、兄弟ミナ自ラ東主トナルヲ得、多年ノ後、家道大ニ富ミ、好デ仁善ノ事ヲ行ヒ、或ハ寺觀ヲ建テ、或ハ學校ヲ設ケ、或ハ棉磨ヲ造リ、多ク工人ヲ用シカバ、闔郷風俗良善ニ進ミ、貨財豊盛トハナレリ。兄弟始、工人ヨリ身ヲ起シ、コナレバ、ツノ用フルトコロノ工人ヲ、體恤惠愛スルヲ限ナク、ツノ福祉ヲ

増シ、コヲ務メシ故、コレヲ知ルモノ、尊敬親愛セザルモノナカリキ。後哥氏兄弟ワルメスレイノ山上ニ高塔ヲ起シ、昔シ杖ヲ立テ、居處ノ方向ヲ定タル記念トナセシトナリ。

⑤ 哥蘭的兄弟舊怨ヲ念ズシテ恩惠ヲ施セシ事

哥氏兄弟、仁愛ノ心深ク、ソノ行ヘル吉祥善事種々傳ベキコ多シ。姑ク一事ヲ舉ベシ。滿遮士打ノ商人某氏、嘗テ鄙陋ナル一小冊ヲ印行シ、哥氏兄弟行舗ノ事ヲ様々ニ嘲リ罵タリ。或人コレヲ以テ維廉ニ語ケレバ、維廉コノ人後ニ必ス、コレヲ悔ルハ時アルベシト云リ。某氏コレヲ聞テ、ア、維廉自ラツノ富ヲ恃ミ、他日我彼ヨリ借財ヲ負、コアルベシト思ヒ、カク言シナラン。然レ我コレヲ善ク慎ムベシト云ケリ。抑モ職業ヲ做ル人、常ニ己ガ債主トナルベキ人ヲ。

前知スル能ザルモノニテ意外ノ事ノ起ルハ世ノ習ナリ。
 ソノ後某氏家産全ク傾キ敗レ。哥氏兄弟ノ自ラ名ヲ書セ
 ル證書ヲ持ザレバ。再ビ商業ヲ始ル能ザルコトナレリ。サ
 レバ昔シ吾ガ仇敵トナセシモノ、家ニ往キ恩眷ヲ求ルコ
 ハナシガタク且ハ許容セラルベキヤ否ヤモ覺束ナケレ
 バ暫ク踟躕セシガソノ妻子強テコレニ逼シカバ某氏已
 コヲ得ズ。哥氏兄弟ノ許ニ造リ云々ノ故ヲ語リサテ證書
 ヲ出シソノ上ニ名ヲ書シ玉ヘト乞求タリ。哥氏コレニ向
 ヒ足下ハ昔シ吾等ヲ謗ル小冊ヲ著セシ人ニアラスヤト
 云バコノ人タゞコノ證書ヲ火中ニ投ジ玉ヘト答フ。哥氏
 曰ク吾等昔年一件ノ外他ノ事ニツイテ足下ヲ知コナケ
 レバ。正經ナル商人ノ證書ニ名ヲ書ハ吾家ノ定規トセシ

コナレバ。今マタ足下ノ請ヲ辭セザルナリトテ直ニソノ
 證書ニ名ヲ書シ還シ與ヘケレバソノ人愧喜交集リ。眼ニ
 涙ヲ浮ベタリ。
 サテ哥氏言ケルハ予嘗テ足下謗書ヲ著セシ時後必ズコ
 レヲ悔ルコアルベシトイヒシガコレ足下ヲ悔ルノ意ニ
 出ルニ非ズ畢竟足下吾等ヲ不善ナル人ト思ヒ吾等ヲ妨
 害センコトヲ謀リ故モシ他日ニ至リ吾等ノ惡心ナキコト足
 下ニ知レナバ足下必ズ思ヒ違シコトヲ悔ラルベシト察シ
 シカ云ヒシノミ。某氏答テ實ニ然リ實ニ然リ。僕今コレヲ爲
 シヲ悔ユト云バ哥氏善カナ善カナ。足下今ハ吾等ヲ知ラ
 ハニコソ足下如何ニ身ヲ立ント欲セラルヤ何事ヲ始
 ント思ハルヤ。某氏曰クコノ證書ヲ以テ僕ノ朋友ニ示

サバ。必スツノ助ヲ得ベシト。哥氏重テ足下今イカニシテ
居ラル、ヤト問バ。某氏答テ。既ニ一錢ノ有ヲモ盡シテ。債
主ニ賠ヒタレバ。妻子要用ノ衣食ヲモ省キ。證書ニ償フベ
キ錢ヲ得テ來リトイフ。哥氏曰ク。足下。妻子ヲシテカ、ル
苦惱ヲ受ジムベカラズトテ。十金^{ホント}凡我邦ノ三ヲ出シ。コレ
ニ與レバ。某氏感喜ニ堪ス。タゞ打伏シテ泣キ居タリ。哥氏
コレニ繼テ。足下泣ヲ止メ。コレヲ以テ。足下ノ妻ニ與。足
下前程ナホ遠シ。今ヨリ精神ヲ振ヒ。勇氣ヲ發シ。職事ヲ勉
バ。吾輩ニ超過ル^{ユクサモ}コエ^{コエ}モ難カラズト云バ。某氏感謝ノ辭ヲ述
シト思^{オモ}ドモ。心胸^{オモ}填塞^カシ。一言ヲモ道^{ミチ}ヲ能^スハ。兩手ヲ以テ。ソ
ノ面ヲ蔽ヒ。小兒ノ如ク哽咽^{オホ}シツ。ソハ座ヨリ退キ出シ
トナリ。

⑤ ジェントルメン(君子)ノ義

真正ノジェントルメン(君子)ハ。極善ノ儀範ヲ以テ。ソノ身ヲ鑄造
セルモノナリ。古來。爵位アリ。權勢アル人ヲ稱シテ。ジェントル
メント云リ。ジェントルハ。温厚。和平。善良。醇雅ノ數義ヲ含ル。辭ニ
シテ。メンハ。人トイフ義ナリ。位アル人ハ。必ず德アルベキ
理ナルガ故ニ。コレヲ貴人ノ通稱ノ如クニ用ル。辭トハ。チ
レリ。昔シ法國ノ大將。ソノ率^{ヒキユ}ル紳衿^{ジンギン}ノ隊ニ謂テ。曰ク。ジェン
トルメンノ品行ハ。世間ノ爵位ヲ假ズ。別ニ威勢アリテ。自ラ他
人ニ尊敬セラル。コナリ。ソノ尊^{ウツクシ}ベキヲ。外貌ニアラスシ
テ。實德ニアリ。身外所有ノ物ニアラスシテ。方寸ノ田地ニ
アリ。古ノ詩人ジェントルメンノ德ヲ述テ。君子ハ正直ニシテ
義ヲ行ナヒ。心中ノ實ヲ以テ。言語ニ發スト云リ。

* E. Fitzgerald.

⑤ ジェントルメン〔君子〕ハ。自ラ尊敬シ他人ヲ尊敬ス
ジェントルメン〔君子〕ハ。必ズ自ラソノ身ヲ尊敬ス。即チ己ノ品行
ヲ以テ重ト爲シ。コレヲ貴ブナリ。コレ他人ニ觀ラル。タ
メニ。品行ヲ修ルニ非ス。自己ハ眼目ヲ以テ。自己ハ品行ヲ
察シ。自己ハ心ヲ以テ。自己ハ過失ヲ規シ。吾本心ニ是ナリ
ト許セルモ。ハヲ以テ。言行ニ發スルハナリ。且君子ハ。自ラ
ソノ身ヲ尊敬スルガ故ニ。マタコノ律法ヲ以テ。他人ヲ尊
敬セリ。君子ハ。仁德ヲ以テ。神聖トナシテ。常ニコレヲ體認
スルガ故ニ。能他人ヲ待スルニ禮貌アリ。能他人ノ過失ヲ
寛免シ。能他人ノ窮苦ヲ惠恤スルヲナリ。勞爾德義德瓦費
宅。拉爾德。加拿他ニ行旅セシ時。ソノ土人ト伴ヒ。道ヲ往
ニ。只見レバ。一ノ婦人。ソノ丈夫ノ重キ包ヲ負ヒ。蹶蹶シ
シ

テ歩スルニ。ソノ丈夫ハ。身ニ負荷ナクシテ行リ。費氏コレ
ヲ觀テ。大ニ驚キ。忽チソノ婦人ノ負ル荷包ヲ把テ。己ガ肩
ニ載セ。ソノ勞ニ代リタリ。コレヲヤ。真正君子ノ禮貌ア
ル儀範トハ云ベカラン。

⑥ 真正ノジェントルメン〔君子〕ハ。賄賂ヲ受ザル事○究林
登十萬金。萬我邦ノ三十ノ賄賂ヲ却ケシ事

真正ノジェントルメン〔君子〕ハ。自己ノ體面ヲ存シ。真正ノ尊貴
ヲ保チ。卑汚ナル行爲ヲ慎ミ。避ルモノナリ。一言一行。必ズ
眞實ニシテ。高潔ナルベキヲ務ム。内外合一ニシテ。口ニ是
トシ。心ニ非トスルヲナク。計謀ヲ用ルヲナク。利害ヲ見テ
避就スルヲナク。隱隱曖昧ノ事ヲ爲ス。ソノ心ヲ立ルヤ忠
厚ニシテ。ソノ行ヲ制スルヤ正直ナリ。ソノ守ルトユロノ

Wellington.

律法ハ一直線ニ行フナリ。ソノ然トイヒ。是ナリト云モノ
ハ。即チ法則トナル。マタ心ニ不可ト思フハ。否トイヒ。非ト
云フ。憚カラズ。蓋シ是トシ。非トシ。更ニ顧望ス
ルトコロナシ。サレバジエントルメン「君子」ハ。決シテ他人ノ賄
賂ヲ受ズ。獨ツノ心。卑汚ニシテ。道理ヲ胸中ニ存セザルモ
ノ。賄賂ヲ受ルノミ。翰回海軍給糧ノ監督使トナリシ時。包
辦ノ人ヨリ。贈遺ノ物ヲ受ケ。ナシ。何ニトナレバ。若人ヨ
リ物ヲ受ル。アレバ。ソノ心自ラコレニ偏向シ。職務ヲ料
理スルトキ。公平ノ心ヲ失フ。故ナリ。空林登。去克名。爵ハ。功
業ノ大ナル。宇宙ニ塞滿ス。而メ退讓ノ君子ナリ。マタ賄
賂ヲ受ルヲ嫌ヘリ。阿西ノ戰アリシ後。或日ノ曉。ハイデラバット
印度中ノ首相某氏。空林登ノ許ニ至リ。英領ト麻拉答ト和

Welllesley.

約ヲ結ビシ時。英王ノ爲ニ。何ナル利益ヲ存シ。何ナル土地ヲ
得シカヲ。切ニ知ラント思ヒ。十萬金ヲ出シテ。贈物トナシタ
リ。空林登。靜ニ首相某氏ノ顔ヲ見ツ。我思フニ。足下ハ。貴國
ノ機密ヲ泄サルヲ能シ。至フベシト云バ。某氏固ヨリ
サヤウニテ候ト答フ。空林登曰ク。然バ。我モ左様ニコソ仕
ツルベケレトテ。笑ヲ含ミ。某氏ヲ揖シ。コレヲ送り出セシ
トナリ。抑モ空林登。印度ニ在リテ。屢偉勲ヲ建テシ時。モシ財
貨ヲ好バ。丘山ノ如キ富ヲ致スベシ。然ニ一法成。英國極小
ヲモ利スルヲナク。極貧ハ人ニシテ。英國ニ歸リシハ。ソノ
盛德。洵ニ稱スルニ堪タリ。
(美)馬貴斯。爵。空林登。勒。斯。力。十萬金ノ贈遺ヲ受ザリシ事
馬貴斯。空林登。勒。斯。力。ハ。空林登ノ親族ニシテ。マタ心志高尚ナ

* Charles Napier.

ル人ナリ。印度ニ於テ三軍ノ將トナリ。屢功名ヲ顯ス。彌索
爾ヲ征服セシ時。東印度公司ノ主事人。十萬封度ヲ密勒斯
カニ贈ケレバ。密氏曰ク。予今必シモ吾自主ノ品行。及ビ吾
官職ノ體面ヲ保チ全センガ為ニ。コレヲ受ズト云ニアラ
ズ。コノ他。別ニ一ノ道理アリテ。コノ不相當ナルモノヲ受
ガタシ。蓋シ予日夜。タゞ三軍士卒ヲ念フ。ノミニテ。更ニ他
賜ナシ。予モシ多ク取ルトキハ。勇剛ナル士卒ノ分ヲ得ベキ
モノ。必ス少シ。士卒ノ物ヲ截減スルハ。吾心ニ於テ。痛益々
甚シトテ。固クコレヲ卻ケシトナリ。
⑤查爾斯那比爾。印度モアリテ。ソノ君長ヨリ一切贈
遺ヲ受ザリシ事。十萬金ヲ出シ。テ。查爾斯那比爾
查爾斯那比爾。マタ印度ノ戰ニ軍功アリ。且清廉ノ行ヲ缺

ザリシ人ナリ。蠻夷ノ君長。屢々金玉珍寶ヲ以テ。那比爾ニ
贈ルコアリシガ。決シテ一モコレヲ受ルナカリキ。嘗テ
自ラ實ヲ語テ曰ク。予シテ富ヲ欲セシメバ。信度ニ至リシ
ヨリ以來。三萬金ヲモ得シナルベシ。然レ吾雙手。未ダ汚シ
物ヲ受ザレバ。ナホ洗フヲ要セズ。且予二所ノ大戰ニ佩シ
慈父ノ劔。今ナホ汚ザレバ。ソヒニコレヲ汚スニ忍ズト云
ケリ。

⑥身外ノ富貴ハ真正君子ノ德ト相關カラズ
富貴ノ二者ハ。真正君子ノ德ト相關ラスナリ。故ニ貧窮
ナル人。ソノ精神ニ於テ。ソノ毎日行事ニ於テ。固ヨリ真正
ノ君子ト為ラザレバ。苟モ能中ニ存スルモノ。端正信實
外ニ顯ル。モノ。禮貌美シク。性情和平。志氣勇剛。自ラ敬ミ

自ラ助ク。カクノ如キモノヲ。真正ノ君子トイフ。蓋シ貧キ人ニテモ。精神ノ富ルモノアリ。コレヲ富ル人ノ貧キ精神ヲ有ルモノニ比スレバ。遙ニ上等ナルベシ。身貧シク心富ル人ハ。一物ヲ有ス。テ萬物ヲ有テリ。身富心貧キ人ハ。萬物ヲ有テズ。一物ヲモ有タズ。身貧ク心富ル人ハ。萬事ヲ希望シテ。一事ヲモ恐懼セズ。身富心貧キ人ハ。萬事ヲ恐懼シテ。一事ヲモ希望セズ。抑モ精神ノ貧キ人コシ。真正ノ貧モトイフベケレサレバ。人精神ダニ貧カラズハ。身外ハ物盡ク失ヒタリ。然モツハ勇剛ツハ快樂ツハ希望ツハ德行ツハ自ラ尊ベルモノ。徳性ヲ尊ユレ皆存在スルナレバ。富人トイフモ可ナルベシ。カクノ如キ人ハ。コレニ全世界ヲモ付托シツベシ。何ニトナレバ。紛華聲利ハ中ニ在リテ。

嗜慾ノ惑ニ牽カレズ。凶禍災厄ノ間ニ在テ。憂愁悲哀ノ情ニ移サレズ。身ヲ直シテ其中ニ行歩シ。真正君子ノ徳ヲ全スルユエナリ。

⑤至賤ノ人。往々真正君子ノ精神アル事。

至賤ノ人。往々勇毅ニシテ。而モ溫柔ナル品行ヲ顯スモノアリ。亞地日河俄ニ溢レシ時。別洛納ノ橋流レ。中央ニアル一ノ人家。今ヤ落ヌラント見ユルニ。ソノ窓ヨリ人ノ頭ヲ出シ。哀レ救給ヘト叫ブモノアリ。甘的爵スボルグエリニコノアタリヲ偶々過シカバ。コレヲ見テ。誰ニテモ。彼ノ不幸ナル人ノ命ヲ救ヒナバ。我コレニ百金ヲ與フベキト言フ。コハニ一少年ノ農民ト覺キモノ。群衆ノ中ヨリ奔リ出。一舟ヲ拿ヘ。水中ヲ拽往キ。ソノ人々ヲ救テ。岸上ニ難ナク達シ。

ケレバ。スホルヴエリニ大ニコレヲ喜ビ。ヤガテ百金ヲ與ヘント
セシニ。コノ農人辭シテ曰ク。否我予生命ヲ賣ルハセシ。
今コノ災ニ逢ル家コソ。急須ナルベケレバ。コノ金ヲ與ヘ
給ヘト云シトナリ。嗚呼。コノ言ハ。賤キ農人ノ口ニ出レド
モ。ソハ言ト。コロハモハハ。真正君子ノ精神ナリ。美ジキ例
ト言ベシ。

③ 舟子ノ性命ヲ輕シ他人ヲ救ヒ事

一千八百六十六年元治三年第一月十二日。ウタルルビニテ。舟
子數輩。煤船ニアリシ水夫ノ危難ヲ救ヒ事。英雄ノ氣象ヲ
顯セリ。是日。東南ヨリ暴風吹起リ。若干ノ船。鐵錨ヲ失ヒ。沖
ノ方ニ吹放サレシガ。退潮ノ時ナレバ。ソノ中ノ一船。岸ヨ
リ甚ダ隔リタル沙地ニ膠テ動ヌトハナレリ。風ハ益々

烈シク。波ハ益々暴シテ。ソノマハニ棄置バ。船破レ。水夫命
危カルベク見ユ。サレド。コレヲ救ヒントテ。ソコニ行向ハ。己
ガ生命モ危カルベク。且ハ一錢ノ賞モナキナレバ。岸上
ノ舟子。誰モ出救フマジト思ハル。ニ。西門。普律查德トイ
ヘルモノ。即チ舟子ノ岸上ニ群集セルモノ。中ノ一人。俄
ニソノ外衣ヲ脱ツ。呼ハリテ。我ト共ニ。カハ水夫ヲ救ハ
ト思ル。モハハ。我ニ續ケトイヘバ。忽チ二十人許。我モ我モ
ト進ミ來ルヲ。七人ニテ事足り。又。一々小舟ヲ卸シ。コレ
ニ飛ヒ乗リ。岩石波濤ノ中ヲ冒シ。往ク。岸上ニハ。喝采ノ聲。
鳴止ス。ソモ尋常ノ人ナラバ。カハ。暴キ海ニ。イカデカ舟
ノ行ルベキ。然ルニ壯夫義勇ノカラ以テ。舟ヲ推シ進メシ
カバ。ワヅカ四半時バカリニシテ。煤船ノ邊ニ至リ。水夫六

人ヲ難ナク救得テ岸上ニ達シケリ。抑モ舟子ハ固ヨリ心
剛ナルモノトイヘバ、カクノ如キ慷慨ニシテ義ヲ重シ、生
ヲ輕シ、己ヲ忘レテ他人ヲ全セシ例ハ真正ノ英雄ハ精神
ト雖モ恐クハコレニ過サルベシ。
(主) 澳士地利ノ帝貧民コレヲ霍亂ニテ死セシ者ノ葬ヲ
送ラレシ事
澳士地利ノ帝ニ弗蘭西斯トイヘルハ、近來德行アリシ君
ナリキ。維也納ニコレヲ霍亂流行セシ時、帝弗蘭西斯一ノ武
官ト共ニ都ノ内外此彼ト徘徊セラレシニ、偶一ノ死人ヲ
載タル車ノ過ルニ行逢ヒ給フ。コレヲ見ルニ、一人ノ從
モノモナシ。帝コレヲ怪ミ、ソノ子細ヲ問給バ、コノ屍ハ貧
キ人ニテコレヲニテ死セリ。ソノ親戚ドモ、コノ病ノ傳染ス

ルヲ恐レ、葬地マデ從ヒ行モノ、一人モ無ニテ候ト云フ。帝
コレヲ聞テ、然バ我等兩人シテソハ代ニ立ベシ。我邦内ノ
貧キ民、タトヒ一人タリトモ、葬禮ヲ行ハシテ冥途ニ赴カ
シメテ宜シカルベキヤトノ玉ヒテ、コノ死人ノ後ニ付從
ヒ、遠ク隔リタル墓地ニ行キ、埋葬ノ事終ルマデ冠ヲ脱デ
ソノ傍ニ立チ、慟慟ニ葬禮ノ式ヲ行ハレシトナリ。

(主) 英國ノ工人巴理ニ在テ貧人ノ棺車ヲ送りシ事

數年前ノ新聞紙ニ出タル英國ノ工人兩名、巴理ニテ為シ
事、君子ハ行ニ合ヒタリ。或日一ノ棺車、タリシトイヘル嶮
道ヲ登リ行ク。ソノ棺ハ白楊木ニテ造ル粗慥ナルモノニ
テ、一人ノ從モノナシ。セメテ狗ニテモ隨ヘガシト思フニ、狗
ダニモ從ハズシテ、モーマルトルノ方ニ向テゾ行ケル。コノ日

Chesterfield.

ハ陰雨濛々トフリ灑ギ路行ク人。コノ棺車ニ逢ヒヌレド。常ノ如ク帽ヲ手ニテ引揚ゲ禮ヲ作テ行ケルノミ。コノ英
國築作ノ工人兩名。士班ヨリ歸ルサ。巴理ニ至ルモノ。コレ
ニ逢ヒ相與ニ語テ曰ク。サテモ悼シキ死人カナ。一人ハ從
モハモ見エズ。イザ我等兩人ニテ彼ヲ送ラバヤトテ直ニ
帽ヲ脱ギ。コノ外國人ノ棺車ニ從ヒ。モーマントルノ塚地ニマ
デ送り行キシトゾ。

⑤君子ハ信實ヲ以テ第一ト為ベキ事

君子ハ信實ニシテ欺カザルヲ以テ主トナス。蓋シ信實ハ
人事ヲ處スルノ精神ナリ。勞爾德遮斯打非爾德曰ク。信實
ハ君子ヲシテ功績ヲ奏セシムルモノナリ。空林登去克三
ンシユラニ在テ革列見面ト。囚人ノ事ニツイテ云々ト口約

Sir John Franklin.

セシトキ。コレヲ拒シカハ。空林登書ヲ贈テ曰ク。英國ノ官
員。自ラ勇氣アルニ誇ル。他國ノ官員ヨリ多シ。クノ他マ
タ自ラ信實ナルニ誇レリ。故ニ英ノ官員。一タビ言語ヲ以
テ約シタランニハ。決シテコレヲ破ルコナシ。足下吾言ヲ
信ジテ疑フナカレ。英國官員ハ言語ハ。啗人ハ提防ヨリ堅
固ナリト云ケリ。

⑥剛勇ノ人ハ柔軟ノ心寛恕ノ行アル事

真正ノ剛勇ハ真正ノ溫柔ト必ズ相隨フ。故ニ勇氣アル人
ハ。フノ心寛恕ニシテ。他人ヲ容免シ。偏小ナラス。慘刻ナラ
ザルコナリ。我弗蘭克林ハ有名ノ航海者ニシテ。剛勇ノ聞
アリシ人ナリ。其友巴爾里コレヲ評シテ。弗氏ハ危難ノ場
ニ臨ンデ決シテ。フハ背ヲ轉ジテコレヲ避ルコナシ。然レ

*Key. †Baron Clouet.

フ。ノ。柔。軟。ノ。心。腸。ハ。一。枚。ヲ。モ。呵。年。セ。ザ。ル。ベ。シ。ト。思。ハ。ル。程。ナ。リ。ト。云。リ。士。班。ノ。エ。ル。ボ。ド。ン。ノ。戦。ニ。法。國。ノ。一。官。劔。ヲ。揮。ヒ。フ。エ。ル。ト。ン。厚。倍。ヲ。撃。ト。セ。シ。時。厚。倍。片。手。ス。デ。ニ。切。落。サ。レ。シ。ヲ。見。シ。カ。バ。フ。ノ。劔。ヲ。卸。シ。禮。ヲ。作。シ。テ。馬。ヲ。馳。過。シ。ト。コ。レ。實。ニ。温。柔。ニ。シ。テ。義。ア。リ。ト。云。ベ。シ。ペ。ニ。シ。ユ。ラ。ノ。戦。ニ。法。國。ノ。將。内。マ。タ。寛。恕。ノ。行。ア。リ。ケ。リ。格。蘭。納。ニ。テ。那。比。爾。大。傷。ヲ。蒙。ム。リ。法。軍。ニ。擒。獲。セ。ラ。ル。英。國。ノ。朋。友。フ。ノ。死。生。ヲ。知。ラ。ズ。甚。ダ。コ。レ。ヲ。憂。シ。カ。バ。遂。ニ。英。國。ヨ。リ。一。使。船。ヲ。發。シ。那。比。爾。ノ。事。ヲ。問。ハ。シ。ム。格。蘭。納。コ。ノ。船。ニ。接。遇。シ。内。ニ。コ。ノ。事。ヲ。報。ス。内。曰。ク。囚。人。ヲ。シ。テ。フ。ノ。朋。友。ニ。遇。シ。ム。ベ。シ。且。囚。人。ノ。平。安。ニ。シ。テ。善。ク。待。遇。セ。ラ。ル。ト。云。フ。彼。ニ。語。ル。ベ。シ。ト。云。フ。ニ。格。蘭。納。ナ。ホ。躊。躇。シ。テ。去。サ。リ。ケ。レ。バ。内。笑。ヲ。含。ミ。囚。人。コ。ノ。

外。ナ。ホ。望。ト。コ。ロ。ア。リ。ヤ。ト。問。フ。格。蘭。納。彼。ハ。寡。ニ。シ。テ。暫。タ。ル。老。母。ノ。ア。ル。由。申。シ。テ。候。ト。イ。フ。内。サ。テ。ハ。彼。老。母。ア。ル。ニ。ヤ。彼。ヲ。シ。テ。自。ラ。往。キ。フ。ノ。身。ノ。平。安。ナ。ル。ト。云。フ。老。母。ニ。見。セ。シ。ム。ベ。シ。ト。テ。那。比。爾。ヲ。免。シ。歸。セ。シ。ト。云。フ。抑。モ。コ。ノ。時。邦。國。ノ。間。ニ。未。ダ。囚。人。ヲ。交。換。ス。ル。コ。ト。ア。ラ。ザ。リ。シ。故。内。ハ。固。ヨ。リ。法。帝。ノ。勸。氣。ヲ。蒙。ル。ベ。キ。ヲ。甘。ジ。テ。コ。ノ。事。ヲ。為。シ。ナ。リ。然。レ。氏。拿。波。崙。却。テ。コ。ノ。寛。恕。ハ。行。ヲ。嘉。セ。ラ。レ。シ。ト。ナ。リ。

⑤英雄俠烈ノ行今世ニ至リ益々盛ナル事

吾。邦。ノ。人。慷。慨。義。烈。ノ。行。ア。リ。温。和。柔。順。ノ。心。ア。ル。コ。ト。史。冊。上。ニ。儔。ア。ル。ベ。カ。ラ。ス。ト。思。フ。ハ。近。年。色。拔。斯。土。ト。兎。ノ。役。及。ビ。印。度。叛。亂。ノ。時。ニ。於。テ。著。ル。シ。抑。モ。色。拔。斯。土。ト。兎。ニ。テ。十。二。月。ノ。間。人。貴。賤。ノ。別。ナ。ク。寒。凍。ヲ。忍。ビ。危。難。ヲ。冒。シ。祖。先。ノ。遺。

シ予ル品行ノ産業ヲ墜サスシテ、各々武勇ヲ顯ハセシハ、誠ニ貴ベシサレド、印度ニテ吾邦人禍難ノ中ニ在リテ、德性ハ光輝ヲ發出セシ、最モ殊勝ニ覺ユ。子ルノコーンポールニ軍シ、ハヴロクノ拉克腦ニ軍シ、婦人小兒ノ災禍ヲ救ジトテ、己ガ性命ヲ抛テシ、ノ如キハ、古來英雄ノ傳記ニ比類アルベシトモ思ハレズ。ウートラムノ、ソノ下官ナルハヴロクニ、拉克腦ヲ撃ツ帥首ノ榮ヲ讓リシハ、床敷覺ユ、顯理老連士死セントスル時言ケルハ、我事ニツイテ、是彼ト氣ヅカヒ、忙シカルベカラズ。我ハ、タゞ兵卒ト共ニ埋葬セラレンコソ望シケレト。カハル志剛ナル人ニテ、カハル心ハ優キハ、真正ハ英雄トヤ云ベカラン。格林、甘伯、白爾、拉克腦ニテ、圍レシ婦人小兒ヲ救ヒ出シ、自ラコレヲ引連レ、夥敷敵兵

ノ中ヲ凌ギ、遂ニアルラハバトマデ、無難ニ達シ、サテソノ後、ダリヲルヲ襲ヒ、伐チ、雷電ノ俄ニ至ルガ如クナリシニモ、邦人ヲ愛スル心、イカバカリカ深リケン。凡ソコレ等ノ事ヲ觀ルトキハ、吾國民ニ、英雄俠烈ノ行、今世ニ至リテ益盛ナルヲ知り、誠ニ賴シキヲニ覺ユ。

美兵卒ノ溫柔ナル事

尋常ノ兵卒ト雖モ、患難ノ際ニ臨デハ、化シテ溫柔ノ君子トナルナリ。アラニ於テ、許多ノ兵卒、炎熱ニ晒サレ、瘡痕ヲ受ルモノ、助ラレテ營寨ニ入り、懇ニ善家ノ婦人ニ供養セラレシ時、カノ壯豪粗魯ナル兵卒、恰モ小兒ハ柔順ナルガ如ク、數旬ノ久ヲ經シカドモ、ソヒニ一語ニテモ、婦人ノ耳ヲ驚ス、トヲ言ザリケリ。サテ重傷ヲ受シモノハ、死シ、生殘

フロレンス
チンゲル
國婦人
廣行仁善
名文化三
年生

*Florence Nightingale.

レル兵卒、痼愈シカバ、感謝ノ意ヲ表サントテ、タチト云ル
處ノ名園ニ、享宴ヲ設ケ、己カ輩ヲ撫視セシ、アグラノ婦人、并
ニソノ夫ナル人々ヲ招キ、百花雜リ、開キ、音樂交奏スル中、
ニオイテ、コノ平生粗莽ナリシ兵卒、滿身ニ傷痕ヲ帶ルモ
ノ、起立シテ、禮ヲ作シ、病苦ノ時、侍養ヲ受シ、コヲ謝シタル
ニ、ゾノ優キ心ハ、推ハカラル、又スカタリニテ、許多ノ英
兵、傷痕ヲ被ルモノ、己ヲ護視スル婦人ヲ祝福セシモ、同シ
優キ心ナリ、中ニモ、コノ時、フロレンスナイチンゲルハ、慈愛ノ深
キ夫人ニテ、慇懃ニ兵卒撫養ノ事ヲ管理セシガ、夜中巡視
スル時、ハハ影、兵卒ハ枕ニ落ルトキハ、痛苦ニ堪ザル中ニ、
於テ、ハハ影ヲ祝福シタリシトゾ、世ニコレニ愈レル優
心アルベシトモ思ハレズ。

⑤英國ノ船、亞弗利加ノ海岸ニテ沈ミシ時、船中ノ人

從容和靜ナリシ事

一千八百五十二年、安政第四年、第二月二十七日、英國ノ船、バアケン
ヘードト云ル船、亞弗利加ノ海岸ニテ破壊シ、船中ノ人、英雄
俠烈ノ氣象ヲ顯セシ、真ニ誇ルニ堪タリ、コノ船、男子四
百七十二人、婦女、兒子、一百六十六人ヲ載セ、亞弗利加海岸
ニ浴テ、火烟ヲ揚テ、行ケルガ、忽チ船ノ底烈ク暗礁ノ中ニ
透リ入り、暫時ノ間ニ破レ沈ミ、又ベシト思フ程ナリ、曉第
二時ノ事ナレバ、衆人、瞋リ居タリ、太鼓ヲ擗鳴シ、歩兵ハ船
上ニ召バ、操練ノ時ノ如クニ集ルサテ、婦人、小兒ヲ救ヘト言
ル聲聞ユレバ、時ヲ移サズ、船底ヨリ褰衣ノマヽナル婦人
小兒ヲ引揚ゲ、數箇ノ小舟ニ移シ、拽去シム、コノ小舟、既ニ

*Wright.

大船ヲ離シ時、頭人心ナク喚ハリテ、水ニ涵ヨリ能スルモ
ハ、跳リ入テ、カノ小舟ニ取付ヤト云レカバ、加比丹來の
否々モシ然セバ、カノ婦人ヲ載ル船ハ覆ルベシト云ハ、船
中ノ人ミナ堅ク立テ動モノアラズ、抑モコノ外ニ餘ル小
舟一隻モナク、危難ノ逃ルベキ望アラズ、然レ衆人心平ニ
氣静ニシテ、一聲ノ怨言ナク、一聲ノ啼哭ナク、祝喜ノ火ヲ
燒ツ、ハ、コノ夥ノ英雄船ノ沈ニ隨ヒ波濤ノ中ニゾ葬ラ
レケル、嗚呼、カクノ如キ勇剛ニシテ、シカモ和靜ナル美シ
キ人ノ儀範ハ、萬世ノ後マデモ、永ク存シテ、泯ザルベシ。
(三) 君子ハ已ヨリ弱キモノヲ凌虐セズ
ジエントルメン、君子ハ何ニ由テ知ラルベキヤ、曰ク、ソノ已ニ屬
スルトコロノ人ヲ治ル所以ヲ觀テ知ラルベシ、ソノ婦人女

*La Motte.

見ニ向テ施シ行フ所以ヲ觀テ知ラルベシ、上官トナリテ、ソ
ノ下僚ヲ待スル所以ヲ觀テ知ラルベシ、東主即チ人ヲ用ル
人トナリテ、ソノ使役スル人ヲ待スル所以ヲ觀テ知ラルベシ、
先生トナリテ、ソノ弟子ヲ待スル所以ヲ觀テ知ラルベシ、
蓋シ何ノ地位ヲ論ゼズ、ソノ自己ヨリ柔弱ナル人ニ向ヒ
施シ行フ所以ハ、モノ盡ク皆小心謹慎ニシテ、粗忽ナラズ、
寛弘ハ量アリ、慈愛ハ情アルヲコリ、君子ハ品行ト云ベケ
レ、拉莫のハ、日耳曼有名ノ詩人ナリ、一日人衆雜選スル處
ヲ行過ギ、意ハス一少年ノ足ヲ踐シカバ、コノ少年忽チ拉
莫のノ面ヲ批タリ、拉莫の曰ク、嗚呼、君吾見ズシテ、為シテ
知時ハ、必自ソノ為シテ悔ベシト、サレバ、ソノ地位已ヨ
リ卑ク、已ニ抵抗スル能ザル人ヲ、強嚇スルモノハ、粗暴漢

ニシテ。君子ニアラス。ワノ己ヨリ弱ク。助ナキモノヲ凌虐スル人ハ。怯者ニシテ。真正ノ人ニ非ズ。所謂暴虐ハ君ハ。ハ實ハ。奴隸ハ心ハ外ニ發見シタルモハナリ。誠實ナル人ノ勢力ハ。ワノ品行ヲシテ尊カラシム。サレド。ワノ勢力ヲ用ル所以ヲ甚ダ慎メルヲナリ。詩ニ云ク。偉丈夫ノカヲ有ツハ。甚ダ好シ。然ルニ偉丈夫ノ如クニカヲ用フルトキハ。暴虐トナルナリ。

○(美)君子ハ人ニ恩惠ヲ施ドモ德色ナシ。温厚寛恕ハ。君子ノ德ナリ。己ヨリ卑キ人己ニ羈屬スル人。及己ト同等ナル人ニ交ルニ。ワノ情ヲ恕察シ。自ラワノ行ヲ謹ミ守ル。君子コノニ於テ。須臾モ離サルヲナリ。寧吾身ニ小害ヲ受ルトモ。他人ヲ損スルヲ欲セズ。己ヨリ貧シ

ク或ハ賤シキ人ノ過失ヲ寛宥レ。ワノ不能ヲ容免シ。ワノ及サルヲ咎ス。畜ル獸ニ至マデ。コレヲ慈愛セリ。財貨ヲ擁シ。勢力ヲ有ツト雖。コレヲ以テ自ラ誇ラズ。才能アリト雖。コレヲ以テ自ラ伐ラズ。功業ヲ立ツト雖。矜高自大ノ心ナク。失敗ノ事ニ遇ト雖。憂愁摧沮セズ。人ト議論スルニ。己ノ説ヲ主張シ。彼ヲ折服スルヲ為ス。言ベキ時ニ當ハ。意ニ任セテ心中ハ實ヲ語ルハ。他人ニ恩惠ヲ施セドモ。自ラ德トスルハ色アラズ。斯格的嘗テ勞爾德洛截安ヲ評シテ。誰ニテモ彼人ヨリ恩惠ヲ受ベシト云ルハ。ワノ人ヲ惠デ德色ナキヲ云ルナリ。

○(早)君子ハ己ヲ棄テ人ニ讓ル事。勞爾德查丹曰ク。君子ハ。人生毎日ハ小事ニ於テモ己ヲ棄

* Sir Ralph Abercromby.

テ人ニ譲リ已ヲ損シテ人ヲ利スルナリ。拉爾弗。亞伯格倫
比ハ英國ノ大將ナリ。アレーキルノ戰ニ重傷ヲ受ケ。船上ノ挑
床ニ助ケ載ラレ。ソノ痛苦ヲ輕セントテ。旁ナル人。ブランケッ
トヲ持シ來リ。亞伯格倫比ノ枕トナシタリ。亞氏ワレハ何
物ゾト問バ。コレハ兵卒ノブランケットニテ候ト云フ。亞氏半
バツノ身ヲ擡ダ起シ。ソモ誰ガブランケットゾト言ハ。答テ兵
卒ノ一人ノモノニ候。サノミ心ニナ。掛玉ヒツト云フ。亞氏
重テ誰ガブランケットナルヤ。ソノ人ノ名聞マホシト云ケレ
ハ。ダンカン。ロイノモノニテ候ト答フ。然バ今夜ダンカン。ロイ
ノ。ブランケットニ事欠ヌヤウニ心付ベシト云ヒトゾ。抑モコ
ノ大將。一夜ナリトモ。兵卒ノブランケットヲ奪ヒ。己ガ痛苦ヲ
宥ルコトヲ欲セザルハ。豈ニ嘉スベキノ事ナラスヤ。恰モ

* Sydney.

† Sir Francis Drake.

悉德尼ノ事ニ似タリ。悉德尼。マタ英國ノ將ナリ。和蘭ヲ助
ケ士班ト戰ヒシ時。重傷ヲ被ムリ。血大ニ出テ。渴スルヲ甚
ク。水ヲ求シカバ。兵士四方ヲ尋子。辛シテ一杯ノ水ヲ得テ
捧ダ至ル。コノ時一ノ老兵。疵ヲ受ケ。ソノ側ニ休シモノア
リテ。杯水ヲ注視シタリ。悉德尼コレヲ見テ。肯テ飲ズシテ。
曰。コノ水ハ。カノ老兵ニ與フベシ。彼ハ我ヨリモコレヲ欲
シ。カラント云テ。ソノ儘息ハ絶シトゾ。

聖德勒克ノ品行

夫爾列爾僅數語ヲ以テ。水師提督德勒克ノ品行ヲ贊セリ。
曰ク。ソノ身ヲ修ルヲ清潔ニシテ。ソノ事ヲ行フ公道ナリ。
ソノ言語眞實ニシテ。詐偽ナラス。己ヨリ卑下ナル人ニ。慈
愛ヲ加ヘ。緊要ノ事ニ於テハ。決シテ人ニ付托セズシテ。必

事ヲ為スニモ。勇氣アリ。智識アリ。又甚ダ勉強ナリシト云リ。

斯邁爾斯自助論第十三編終

静岡 本多幹書

東京

日本橋一丁目

須原屋茂兵衛

芝神明前

岡田屋嘉七

浅草茅町貳丁目

須原屋伊八

小石川傳通院前

鴈金屋清吉

大傳馬町三丁目

袋屋亀次郎

静岡

江川町

本屋市藏

七間町三丁目

須原屋善藏



肆

書

